

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/Q1/JPN/1

23 de septiembre 1996

(96-3758)

---

Original: inglés

Comité de Salvaguardias

## NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO

### Respuestas del JAPÓN<sup>1</sup> a las preguntas formuladas por AUSTRALIA<sup>2</sup>

Se ha recibido de la Misión Permanente del Japón la siguiente comunicación, de fecha 11 de septiembre de 1996.

\_\_\_\_\_

#### Pregunta 1

*¿En qué parte de la legislación notificada se establecen directrices para determinar la existencia de daño con arreglo a lo que dispone el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias?*

#### Respuesta

Esas directrices no figuran en la legislación pero determinaremos la existencia de daño sobre la base de todos los factores estipulados en el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

#### Pregunta 2

*¿En el párrafo 1 del artículo 5 del Reglamento (página 39) se prevé un tamaño diferente de los contingentes cuando "sea necesario introducir un contingente de tamaño diferente para sostener la economía nacional"? ¿Se utilizará esta disposición únicamente para establecer mayores contingentes? En caso negativo ¿se interpretará en el sentido del segundo párrafo del párrafo 1 del artículo 5 del Acuerdo sobre Salvaguardias?*

#### Respuesta

En el caso de que "sea necesario introducir un contingente de tamaño diferente para sostener la economía nacional", el contingente de importación puede establecerse a un nivel inferior al promedio de las importaciones realizadas en los tres últimos años representativos. Interpretamos que la frase "[es] necesario introducir un contingente de tamaño diferente para sostener la economía nacional" a que se hace referencia en el párrafo 1 del artículo 5 del Reglamento tiene el mismo sentido que la frase "la necesidad de fijar un nivel diferente para prevenir o reparar el daño grave" que se utiliza en el Acuerdo.

---

<sup>1</sup>G/SG/N/JPN/2 + Corr.1.

<sup>2</sup>G/SG/W/97.

Pregunta 3

*En el párrafo 4 del artículo 5 del Reglamento (página 39) no se prevé tener debidamente en cuenta factores especiales que influyan en el comercio del producto. ¿Se efectuarán ajustes cuando sea adecuado?*

Respuesta

Las autoridades competentes tendrán debidamente en cuenta factores especiales de conformidad con el párrafo 2 a) del artículo 5 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

Pregunta 4

*En el párrafo 5 del artículo 5 del Reglamento (página 40) no se prevé que la asignación sea equitativa entre todos los proveedores del producto de que se trate. En especial, independientemente del país o países que registren un aumento desproporcionado de las importaciones, ¿se tratará a los demás Miembros proveedores con arreglo a su participación durante un período determinado? En el párrafo indicado se indica que esto puede hacerse si [el Ministro de Comercio Exterior y de Industrial] "considera justificada tal medida". ¿Cuándo se "considera justificada"?*

Respuesta

Se tratará a los demás Miembros proveedores con arreglo a su participación durante un período determinado. Entendemos que la expresión "considera justificada tal medida" a que se hace referencia en el párrafo 5 del artículo 5 del Reglamento significa lo mismo que "los motivos para apartarse de lo dispuesto en el apartado a) están justificados" a que se refiere el párrafo 2 b) del artículo 5 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

Pregunta 5

*El apartado 1) del artículo 9 de la Ley Arancelaria (página 70) permite al parecer aplicar derechos adicionales a las importaciones efectuadas con arreglo a un contingente o un contingente arancelario. De ser así ¿en qué circunstancias se haría, habida cuenta de que las medidas tienen que aplicarse únicamente en el grado necesario para poner fin a un daño grave?*

Respuesta

Entendemos que el aumento de las importaciones efectuadas con cargo a un contingente o un contingente arancelario no es el "aumento de las importaciones de determinado producto [...] como consecuencia de [...] una evolución imprevista de las circunstancias" a que se refiere el párrafo 1 del artículo 9 de la Ley Arancelaria. Por consiguiente, no se impondrán derechos adicionales a las importaciones efectuadas con arreglo a un contingente o un contingente arancelario.